

CAMSETW14

**MINI WIRELESS COLOUR CAMERA KIT
KIT MET DRAADLOZE KLEUREN MINIATUURCAMERA
ENSEMBLE CAMÉRA COULEUR SANS FIL MINIATURE
BAUSATZ MIT DRAHTLOSER MINI-FARBKAMERA
JUEGO INALÁMBRICO CON MINICÁMARA COLOR**



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	7
NOTICE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	19

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorized users.



FOR INDOOR USE ONLY. Keep this device away from rain, moisture, splashing or dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top of or close to the device.



DO NOT disassemble or open the cover(s). No user-serviceable parts inside. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat (e.g. electrical heater, direct sunlight ...) and dust.
- Install the device in location away from magnetic objects and chemicals. Allow sufficient ventilation, but avoid placed with rapidly changing environmental conditions. Do not mount the device inside metal enclosures (e.g. cabinet, elevator ...).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Notices

- This product may cause interference with other wireless equipment that operates at 2.4GHz.
- This product complies with standards including LVD Directive 73/23/EEC; EMC Directive 89/336/EEC and R&TTE Directive 1999/5/EC.

5. Restrictions

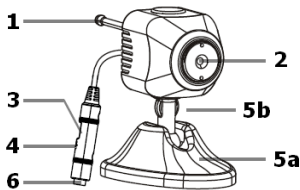
- DO NOT use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.
- DO NOT use this product near medical equipment e.g. pacemakers. Keep at least 0.5m clearance as radio waves might influence medical devices.

6. Features

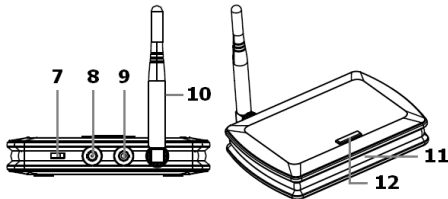
- built-in microphone for audio monitoring
- 4 channels adjustable by setting dipswitches
- manual and automatic channel scan
- transmitting range (depending on the surroundings): ± 100 m without obstacles
- content:

1x camera + mounting hardware + foam base
 1x receiver + antenna + stand
 1x AV cable
 2x voltage adapter
 1x lens adjuster tool + channel pick tool
 1x 9V battery clip
 1x user manual

7. Overview



1. Antenna
2. Lens
3. Channel switch cover
4. Microphone
5. Universal bracket
 - a. mounting part
 - b. camera part
6. DC power jack



7. Mode control switch
8. DC power jack
9. AV output jack
10. Antenna
11. Channel indicator
12. Channel select/mode switch

8. Mounting

Camera

- The camera can be mounted against the wall or the ceiling using the universal bracket (**5**) with either the included mounting plate or the foam base.
- When mounted on the ceiling, the universal bracket must be placed on the top of the camera (closest to antenna (**1**)). To do this, turn the camera part of the universal bracket (**5b**) 90° counter clockwise and pull gently. Remove the rubber protection cap from the top and place it on the bottom. Install the universal bracket (**5b**) by inserting it and turning 90° clockwise.
- Note that the mounting plate and foam base cannot be used together. For ceiling mounting, avoid using the foam base.

Receiver

- The receiver can be used either horizontally or vertically.
- When used vertically, the included stand can be used.

9. Operation

- Mount the camera in a location that needs to be monitored.
- Apply power to the camera. The camera can be powered either via the included mains adapter or with a 9-V battery (not included) via the battery clip.
- Insert the jack from the adapter or battery clip into the DC power jack (**6**) of the camera. Only use the included adapter.
- When necessary (interference with other devices occurs or multiple cameras are used), set the channel by opening the channel switch cover (**3**). There are 4 channels possible, default channel is 1:



Channel 1	2,414MHz
Channel 2	2,432MHz
Channel 3	2,450MHz
Channel 4	2,468MHz

Note: a tool is included to facilitate the setting of the switches.

- Mount the antenna (**10**) on the receiver.
- Connect the receiver to a monitor or TV via the AV output jack (**9**).
- Connect the DC power adapter to the DC power jack (**8**). Only use the included adapter.
- Set the mode control switch (**7**). This switch has 3 positions:

	OFF	Power off the receiver
M	Manual mode	Receiver channel can only be changed manually with the mode switch button (12).
L	Loop mode	Receiver channels are displayed in a loop, every channel is shown for ± 5 seconds

Note: to switch from manual to loop mode, press and hold the mode switch button (**12**) for more than 5 seconds. To return to manual mode, press the mode switch button (**12**) again.

- Set the mode switch button (**12**) to manual mode when only one camera is present in the system. The system is capable to support 4 cameras at the same time.
- Select the channel via the channel select button (**12**). The current channel is shown on the front of the receiver (**11**).
- If the image shown on the monitor or TV appears out of focus, adjust the lens focus using the included lens focus tool.
- Insert the pins from the tool into the holes next to the lens (**2**) and gently turn to adjust the focus. Do not force.
- Adjust the brightness, contrast and colour settings of the monitor or TV to get the best display result.



10. Troubleshooting

Image	Sound	Possible reason/solution
No	No	Check power supply on camera and receiver.
Snow	Noisy	Check whether camera and receiver are on the same channel. Check whether the distance between camera and receiver is within limits.
Unclear	Normal	Adjust the lens of the camera.
Ghost image	Normal	Possible interference with other devices. Check whether the distance between camera and receiver is within limits.
No colour	Normal	TV system mismatch (PAL/NTSC).
Normal	Noisy	Possible interference with other devices.

11. Technical specifications

Camera

channels	4 (selectable)
sensor	CMOS
resolution	628 x 582
TV lines	380
viewing angle	55°
Automatic Gain Control (AGC)	✓
Auto White Balance (AWB)	✓
S/N ratio (AGC off)	40dB
min. illumination	5 lux (F1.2)
transmission frequency	2,400MHz – 2,483MHz
transmission power	10mW
modulation type	FM
bandwidth	18MHz
power supply	8 VDC / 300 mA (adapter incl.)
current consumption	90mA
dimensions	23 x 31 x 23mm
weight	20g

Receiver

channels	
video output level	1 Vpp / 75Ω (mini jack)
audio output level	1 Vpp / 10KΩ (mini jack)
antenna impedance	50Ω (SMA connector)
sensitivity	< -85dBm
power supply	8 VDC / 300 mA (adapter incl.)
current consumption	240mA
dimensions	100 x 70 x 18mm
weight	99g

General

operating temperature	-10°C~+50°C / +14°F~+122°F
storage temperature	-20°C~+60°C / -4°F~+140°F
storage humidity	<85% RH

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.



Houd de ontvanger uit de buurt van opspattende en druppelende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op het toestel.



Open de behuizing **NOOIT**. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.
- Bescherm dit toestel tegen extreme temperaturen, stof en vochtigheid.
- Installeer de camera in een stabiele, goed geventileerde ruimte zonder magnetische objecten en chemische producten. Installeer de camera niet in een metalen behuizing.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Opmerkingen

- Dit toestel kan onderhevig zijn aan storingen indien gebruikt in de buurt van andere draadloze apparatuur aan 2,4 GHz.
- Dit product voldoet aan de richtlijn LVD 73/23/EEC, EMC 89/336/EEC en R&TTE 1999/5/EC.

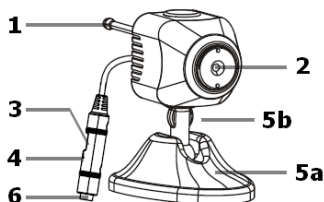
5. Beperkingen

- Respecteer de privacy en vermijd illegale activiteiten bij gebruik van deze camera.
- Gebruik deze camera NOOIT in de buurt van medische apparatuur, bv. pacemakers. Houd de camera op een minimale afstand van 0,5 m om radiostoringen te vermijden.

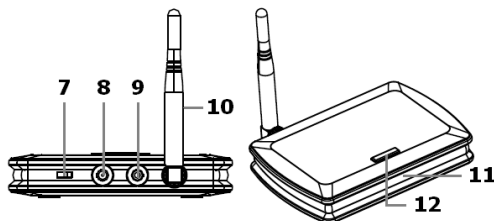
6. Eigenschappen

- ingebouwde microfoon voor geluidsmonitoring
- 4 kanalen, aan te passen via DIP-schakelaars
- manuele en automatische kanaalscan
- zendbereik (volgens omstandigheden): ± 100 m zonder obstakels
- inhoud:
 - 1x camera + montageaccessoires + schuimrubber basis
 - 1x ontvanger + antenne + statief
 - 1x AV-kabel
 - 2x voedingsadapter
 - 1x lensregelaar + hulpstuk voor DIP-schakelaars
 - 1x clip voor 9 V-batterij
 - 1x gebruikershandleiding

7. Omschrijving



1. antenne
2. lens
3. behuizing kanaalschakelaar
4. microfoon
5. universeel statief
 - a. voet
 - b. koppelstuk
6. voedingsingang



7. modusschakelaar
8. voedingsingang
9. AV-uitgang
10. antenne
11. kanaalaanduiding
12. keuzeschakelaar kanaal

8. Montage

Camera

- De camera is geschikt voor muur- of plafondmontage. Gebruik hiervoor het universeel statief (**5**) en de meegeleverde montageplaat of schuimrubber basis.
- Plaats, indien u de camera aan het plafond wenst te installeren, het statief aan de bovenkant van de camera (het dichtst bij de antenne (**1**)). Ga als volgt te werk: draai de camera 90° naar links en trek gelijktijdig het koppelstuk (**5b**) uit de camera. (**5b**) Verwijder de rubber bescherming en plaats aan de onderkant van de camera. Duw het koppelstuk (**5b**) in de camera en draai 90° naar rechts.
- Gebruik de montageplaat en de schuimrubber basis niet samen. Bij plafondmontage gebruikt u de schuimrubber basis best niet.

Ontvanger

- De ontvanger kan horizontaal of verticaal geplaatst worden.
- Gebruik het meegeleverde statief indien u de ontvanger verticaal wenst te plaatsen.

9. Gebruik

- Kies een geschikte montageplaats en installeer de camera.
- Zet de camera onder stroom (via de meegeleverde voedingsadapter of een 9 V-batterij (niet meegeleverd) en de batterijclip).
- Plug de stekker van de voedingsadapter of batterijclip in de voedingsingang (6) van de camera. Gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter.
- Indien nodig (storing indien er meerdere camera's gebruikt worden), selecteer het kanaal via de kanaalschakelaar (3). Er zijn 4 kanalen beschikbaar, standaardkanaal is kanaal 1:

	CH1	CH2	CH3	CH4	kanaal 1	2.414 MHz
1					kanaal 2	2.432 MHz
2					kanaal 3	2.450 MHz
					kanaal 4	2.468 MHz

Opmerking: Gebruik het hulpstuk om de DIP-schakelaar in te stellen.

- Monteer de antenne (10) op de ontvanger.
- Koppel de ontvanger aan een monitor of tv-toestel via de AV-uitgang (9).
- Sluit de meegeleverde voedingsadapter aan de ontvanger via de voedingsingang (8).
- Stel de modusschakelaar (7) in op een van de 3 standen:

OFF	Ontvanger uitschakelen.
M Manueel	Manuele instelling van het kanaal op de ontvanger via de keuzeschakelaar (12).
L Lus	Elk kanaal wordt beurtelings en automatisch geselecteerd gedurende \pm 5 seconden.

- Plaats de ontvanger in manuele modus indien u slechts een enkele camera gebruikt. U kunt tot 4 camera's op de ontvanger aansluiten.
- Selecteer het kanaal via de keuzeschakelaar (12). Het geselecteerde kanaal wordt weergegeven op het frontpaneel (11).
- Regel de lens bij met de lensregelaar indien u een onscherp beeld verkrijgt. Plaats de pinnetjes in de gaatjes naast de lens (2) en draai voorzichtig.
- Regel de helderheid, het contrast en de kleurschakering bij op de monitor of het tv-toestel.



10. Problemen en oplossingen

Beeld	Geluid	Mogelijke oorzaak/oplossing
Neen	Neen	Controleer de voeding naar de camera en de ontvanger.
Sneeuw	Ruis	Controleer of de camera en de ontvanger op hetzelfde kanaal ingesteld staan. Controleer de afstand tussen camera en ontvanger.
Storing	Normaal	Regel de cameraleens bij.
Dubbel-beeld	Normaal	Mogelijke storing met andere apparatuur. Controleer de afstand tussen camera en ontvanger.
Geen kleur	Normaal	Incompatibiliteit met tv-systeem (PAL/NTSC).
Normaal	Ruis	Mogelijke storing met andere apparatuur.

11. Technische specificaties

Camera

kanalen	4 (selecteerbaar)
sensor	CMOS
resolutie	628 x 582
tv-lijnen	380
kijkhoek	55°
automatische gainregeling (AGC)	✓
automatische witbalans (AWB)	✓
S/R-verhouding (AGC uit)	40 dB
min. verlichting	5 lux (F1.2)
zendfrequentie	2.400 MHz – 2.483 MHz
zendsterkte	10 mW
modulatietype	FM
bandbreedte	18 MHz
voeding	8 VDC / 300 mA (voedingsadapter meegelev.)
verbruik	90 mA
afmetingen	23 x 31 x 23 mm
gewicht	20 g

Ontvanger

kanalen	4
uitgangsniveau video	1 Vpp / 75 Ω (mini-jack)
uitgangsniveau audio	1 Vpp / 10k Ω (mini-jack)
impedantie antenne	50 Ω (SMA-connector)
gevoeligheid	< -85 dBm
voeding	8 VDC / 300 mA (voedingsadapter meegelev.)
verbruik	240 mA
afmetingen	100 x 70 x 18 mm
gewicht	99 g

Algemeen

werktemperatuur	-10°C~+50°C / +14°F~+122°F
opslagtemperatuur	-20°C~+60°C / -4°F~+140°F
vochtigheidsgraad bij opslag	< 85 % RH

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les

équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Garder la caméra hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.



POUR USAGE À L'INTÉRIEUR UNIQUEMENT. Tenir l'appareil à l'écart d'éclaboussures et de jaillissements. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.



NE JAMAIS ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie.

3. Directives générales

- Protéger l'appareil contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Tenir le thermomètre à l'écart de la poussière, l'humidité et des températures extrêmes.
- Installer la caméra dans un endroit stable et bien ventilé et tenir à l'écart d'objets magnétiques et de produits chimiques. Ne pas installer l'appareil dans un boîtier métallique.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.

- N'utiliser le thermomètre qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Remarque

- Il y a possibilité d'interférence lors d'une utilisation en présence d'autres appareils 2,4 GHz.
- Cet ensemble est conforme aux normes LVD 73/23/EEC, EMC 89/336/EEC et R&TTE 1999/5/EC.

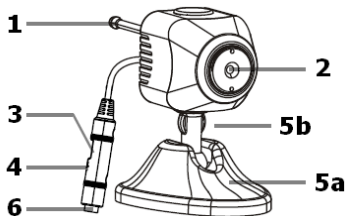
5. Restrictions

- Respecter l'intimité et la législation concernant le placement d'une caméra.
- Éviter l'utilisation de la caméra à proximité d'équipement médical. Tenir à une distance minimale de 0,5 m afin d'éviter tout risque d'interférence.

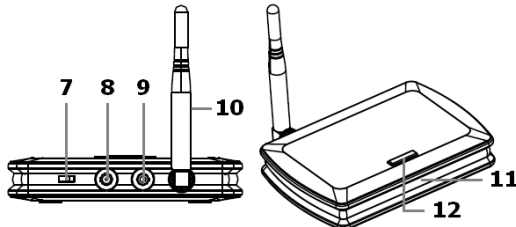
6. Caractéristiques

- microphone intégré pour un monitoring audio
- 4 canaux réglables via interrupteurs DIP
- balayages des canaux manuel et automatique
- portée de transmission (selon les conditions) : ± 100 m sans obstacles
- contenu :
 - 1x caméra + accessoires de montage + mousse
 - 1x récepteur + antenne + socle
 - 1x câble AV
 - 2x adaptateur secteur
 - 1x régulateur d'objectif + accessoire pour interrupteurs DIP
 - 1x contact à pression pour pile 9 V
 - 1x notice d'emploi

7. Description



1. antenne
2. objectif
3. sélection du canal
4. microphone
5. support universel
 - a. socle
 - b. raccord
6. prise d'alimentation



7. sélection de mode
8. prise d'alimentation
9. sortie AV
10. antenne
11. indication du canal
12. sélection du canal

8. Montage

Caméra

- La caméra se prête à une installation murale ou au plafond à l'aide du support universel (5) et la plaquette de montage ou le mousse.
- Pour une installation au plafond, placer le support sur la partie supérieure de la caméra (la partie près de l'antenne (1)). Tenir le raccord (5b) en place, tourner la caméra 90° vers la gauche et tirer légèrement. Retirer la coiffe de la partie supérieure et la placer au bas de la caméra. Insérer le raccord (5b) et tourner 90° vers la droite.
- Ne pas utiliser la plaquette de montage avec le mousse. Éviter d'utiliser le mousse lors d'une installation au plafond.

Récepteur

- Le récepteur peut être placé de manière horizontale ou verticale.
- Utiliser le support lors d'une installation verticale.

9. Emploi

- Choisir un emplacement et installer la caméra.
- Alimenter la caméra à l'aide de l'adaptateur secteur inclus ou d'une pile 9 V (non incluse) et du contact à pression.
- Insérer la fiche de l'adaptateur ou du contact à pression dans la prise d'alimentation (6) de la caméra.
- Sélectionner le canal (3). La camera est équipée de 4 canaux, le canal n° 1 est le canal par défaut :

	CH1	CH2	CH3	CH4	Canal 1	2.414 MHz
1					Canal 2	2.432 MHz
2					Canal 3	2.450 MHz
					Canal 4	2.468 MHz

Remarque : L'utilisation de l'accessoire facilitera la sélection de l'interrupteur DIP.

- Installer l'antenne (10) sur le récepteur.
- Raccorder le récepteur à un moniteur ou un téléviseur depuis la sortie AV (9).
- Insérer la fiche de l'adaptateur secteur inclus à la prise d'alimentation (8).
- Sélectionner un des 3 modes à l'aide du sélecteur (7) :

OFF	Extinction du récepteur.
M Manuel	Sélection manuelle du canal à l'aide du sélecteur (12).
L Boucle	Sélection automatique du canal, chaque canal est activé pendant ± 5 secondes.

- Placer le sélecteur (12) sur mode manuel lorsque vous n'utilisez qu'une seule caméra. Le récepteur peut accueillir jusqu'à 4 caméras.
- Sélectionner le canal avec le sélecteur (12). Le canal activé est indiqué sur le front du récepteur (11).
- Ajuster la focalisation en réglant l'objectif à l'aide de l'accessoire si nécessaire.
- Insérer les broches de l'accessoire dans les trous à côté de l'objectif (2) et tourner légèrement.
- Ajuster la clarté, le contraste et la nuance depuis le moniteur ou le téléviseur si nécessaire.



10. Problèmes et solutions

Image	Son	Problème/solution
Non	Non	Contrôler l'alimentation vers la caméra et le récepteur.
Neige	Distorsion	Sélectionner le même canal sur la camera et le récepteur. Vérifier la distance entre la caméra et le récepteur.
Image brouillée	Normal	Ajuster l'objectif de la caméra.
Image fantôme	Normal	Possibilité d'interférence avec d'autres appareils. Vérifier la distance entre la caméra et le récepteur.
Pas de couleur	Normal	Incompatibilité du système (PAL/NTSC).
Normal	Distorsion	Possibilité d'interférence avec d'autres appareils.

11. Spécifications techniques

Caméra

canaux	4 (sélectionnable)
capteur	CMOS
résolution	628 x 582
lignes TV	380
angle de vue	55°
réglage de gain automatique (AGC)	✓
balance des blancs automatique (AWB)	✓
rapport S/B (AGC éteint)	40 dB
éclairage min.	5 lux (F1.2)
fréquence de transmission	2.400 MHz – 2.483 MHz
puissance de transmission	10 mW
type de modulation	FM
largeur de bande	18 MHz
alimentation	8 VCC / 300 mA (adaptateur incl.)
consommation	90 mA
dimensions	23 x 31 x 23 mm
poids	20 g

Récepteur

canaux	
niveau de sortie vidéo	1 Vpp / 75 Ω (mini-jack)
niveau de sortie audio	1 Vpp / 10k Ω (mini-jack)
impédance de l'antenne	50 Ω (connecteur SMA)
sensibilité	< -85 dBm
alimentation	8 VCC / 300 mA (adaptateur incl.)
consommation	240 mA
dimensions	100 x 70 x 18 mm
poids	99 g

Général

température de service	-10°C~+50°C / +14°F~+122°F
température de stockage	-20°C~+60°C / -4°F~+140°F
taux d'humidité lors du stockage	< 85 % RH

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **CAMSETW14**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



SÓLO PARA EL USO EN INTERIORES. No exponga este equipo a ningún tipo de salpicadura o goteo.



NUNCA abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Instale la cámara en un lugar estable y bien aireado y manténgala lejos del alcance de objetos magnéticos y productos químicos. No la instale en una caja metálica.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Nota

- Este aparato puede causar interferencias con otros aparatos que funcionan a 2,4 GHz.
- Este aparato cumple con las normas LVD 73/23/EEC, EMC 89/336/EEC y R&TTE 1999/5/EC.

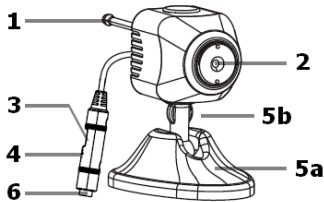
5. Restricciones

- Respete la intimidad y evite actividades ilegales al utilizar esta cámara.
- No utilice la cámara cerca de equipo médico, p.ej. marcapasos. Mantenga una distancia mínima de 0,5m para evitar cualquier riesgo de interferencias.

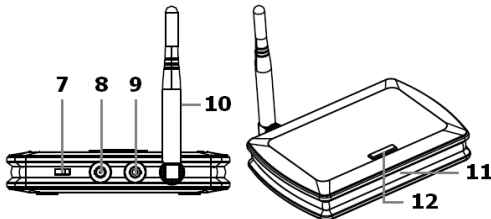
6. Características

- micrófono incorporado para una vigilancia audio
- 4 canales, ajustables por interruptores DIP
- exploración manual y automático de los canales
- alcance de la transmisión (según el entorno): $\pm 100\text{m}$ sin obstáculos
- incluye :
 - 1x cámara + accesorios de montaje + base de espuma
 - 1x receptor + antena + soporte
 - 1x cable AV
 - 2x adaptador de red
 - 1x regulador de óptica + accesorio para interruptores DIP
 - 1x clip para pila de 9V
 - 1x manual del usuario

7. Descripción



- | |
|--|
| 1. antena
2. óptica
3. selección del canal
4. micrófono
5. soporte universal
a. pie
b. racor
6. entrada de alimentación |
|--|



- | |
|---|
| 7. selección de modo
8. entrada de alimentación
9. salida AV
10. antena
11. indicación del canal
12. selección del canal |
|---|

8. Montaje

Cámara

- La cámara es apta para un montaje mural o una fijación al techo. Utilice el soporte universal (5), la placa de montaje o la base de espuma.
- Para una fijación al techo, ponga el soporte en la parte superior de la cámara (lo más cerca de la antena (1)). Gire la cámara 90° hacia la izquierda y tire ligeramente del racor (5b). Quite la tapa protectora de goma de la parte superior y póngala en la parte inferior de la cámara. Introduzca el racor (5b) y gire 90° hacia la derecha.
- No utilice la placa de montaje con la base de espuma. No utilice la base de espuma al fijar la cámara al techo.

Receptor

- Es posible instalar el receptor de manera horizontal o vertical.
- Utilice el soporte al instalar el receptor de manera vertical.

9. Uso

- Seleccione un lugar de montaje e instale la cámara.
- Alimente la cámara con el adaptador de red incluido o una pila de 9 V (no incl.) y el clip para pila.
- Introduzca el conector del adaptador o el clip en la entrada de alimentación **(6)** de la cámara.
- Seleccione el canal **(3)**. La cámara está equipada con 4 canales: canal nº 1 es el canal estándar:

	CH1	CH2	CH3	CH4	Canal 1	2.414 MHz
1					Canal 2	2.432 MHz
2					Canal 3	2.450 MHz
					Canal 4	2.468 MHz

Nota: Utilice el accesorio para seleccionar el interruptor DIP.

- Instale la antena **(10)** en el receptor.
- Conecte el receptor por la salida AV **(9)** a un monitor o un televisor.
- Introduzca el conector del adaptador de red (incl.) en la entrada de alimentación **(8)**.
- Seleccione uno de los 3 modos con el selector **(7)**:

OFF	Desactivar el receptor
M Manual	Selección manual del canal con el selector (12) .
L Bucle	Selección automática del canal, cada canal se activa durante ± 5 segundos.

- Ponga el selector **(12)** en el modo manual si utiliza sólo una cámara. Es posible conectar hasta 4 cámaras al receptor.
- Seleccione el canal con el selector **(12)**. El canal activado se visualiza en el panel frontal del receptor **(11)**.
- Ajuste la óptica con el regulador en caso de una imagen no nítida.
- Introduzca los polos del regulador en los agujeros del lateral de la óptica **(2)** y gire ligeramente.
- Ajuste el brillo, el contraste y el tono con el monitor o el televisor si fuera necesario.



10. Solución de problemas

Imagen	Sonido	Problema/solución
No	No	Controle la alimentación a la cámara y el receptor.
Nieve	Distorsión	Seleccione el mismo canal en la cámara y el receptor. Controle la distancia entre la cámara y el receptor.
Imagen no nítida	Normal	Ajuste la óptica de la cámara.
Imagen doble	Normal	Posibilidad de interferencias con otros aparatos. Controle la distancia entre la cámara y el receptor.
No hay color	Normal	Incompatibilidad del sistema (PAL/NTSC).
Normal	Distorsión	Posibilidad de interferencias con otros aparatos.

11. Especificaciones**Cámara**

canales	4 (seleccionable)
sensor	CMOS
resolución	628 x 582
líneas TV	380
ángulo de visión	55°
control automático de ganancia (AGC)	✓
balance automático de blancos (AWB)	✓
relación señal / ruido (sin AGC)	40 dB
iluminación mínima	5 lux (F1.2)
frecuencia de transmisión	2.400 MHz - 2.483 MHz
potencia de transmisión	10 mW
tipo de modulación	FM
ancho de banda	18 MHz
alimentación	8VDC / 300mA (adaptador incl.)
consumo	90 mA
dimensiones	23 x 31 x 23 mm
peso	20 g

Receptor

canales	
nivel de salida de vídeo	1 Vpp / 75 Ω (mini jack)
nivel de salida de audio	1 Vpp / 10k Ω (mini jack)
impedancia de la antena	50 Ω (conector SMA)
sensibilidad	< -85 dBm
alimentación	8VDC / 300mA (adaptador incl.)
consumo	240 mA
dimensiones	100 x 70 x 18 mm
peso	99 g

General

temperatura de funcionamiento	-10°C~+50°C / +14°F~+122°F
temperatura de almacenamiento	-20°C~+60°C / -4°F~+140°F
humedad durante el almacenamiento	< 85 % RH

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **CAMSETW14!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



NUR FÜR DIE ANWENDUNG IM INNENBEREICH. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.



Öffnen Sie das Gerät **NIE**. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor extreme Temperaturen, Staub und Feuchte.
- Installieren Sie die Kamera in einem stabilen, gut gelüfteten Raum ohne magnetische Gegenstände und chemische Produkte. Installieren Sie die Kamera nie in einem Metallgehäuse.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. Bemerkungen

- Es können Störungen auftreten wenn das Gerät in der Nähe von anderen drahtlosen Geräten, die mit 2,4 GHz funktionieren, verwendet wird.
- Dieses Gerät entspricht den Normen LVD 73/23/EEC; EMC 89/336/EEC und R&TTE 1999/5/EC.

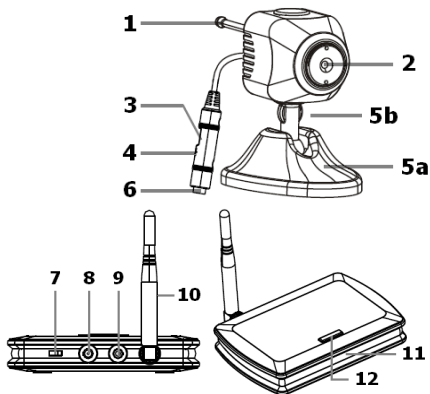
5. Beschränkungen

- Respektieren Sie die Privatsphäre und vermeiden Sie illegale Aktivitäten bei Anwendung dieser Kamera.
- Verwenden Sie diese Kamera NIE in der Nähe von medizinischen Geräten, z.B. Pacemaker. Halten Sie die Kamera in einem Abstand von mindestens 0,5m, um Störungen zu vermeiden.

6. Eigenschaften

- eingebautes Mikrofon für Audioüberwachung
- 4 Kanäle, einstellbar über DIP-Schalter
- manuelle und automatische Kanalabtastung
- Sendebereich (gemäß der Umgebung): $\pm 100\text{m}$ im Freifeld
- Lieferumfang: 1x Kamera + Montagezubehör + Basis aus Schaumgummi
 - 1x Empfänger + Antenne + Halter
 - 1x AV-Kabel
 - 2x Netzteil
 - 1x Objektivregler + Zubehörteil für DIP-Schalter
 - 1x 9V-Batterieclip
 - 1x Bedienungsanleitung

7. Umschreibung



- | |
|----------------------------|
| 1. Antenne |
| 2. Objektiv |
| 3. Gehäuse Kanalschalter |
| 4. Mikrofon |
| 5. Universalhalter |
| a. Fuß |
| b. Verbindungsstück |
| 6. Stromversorgungseingang |

- | |
|----------------------------|
| 7. Modusschalter |
| 8. Stromversorgungseingang |
| 9. AV-Ausgang |
| 10. Antenne |
| 11. Kanalanzeige |
| 12. Wählschalter Kanal |

8. Montage

Kamera

- Die Kamera eignet sich für Wand- oder Deckenmontage. Verwenden Sie dazu den Universalhalter (**5**) und die mitgelieferte Montageplatte oder die Basis aus Schaumgummi.
- Befestigen Sie den Universalhalter (bei Deckenmontage) an der Oberseite der Kamera (möglichst dicht bei der Antenne (**1**)). Gehen Sie vor wie folgt: drehen Sie die Kamera 90° nach links und ziehen Sie gleichzeitig das Verbindungsstück (**5b**) aus der Kamera. (**5b**) Entfernen Sie die Gummischutz und befestigen Sie an der Unterseite der Kamera. Schieben Sie das Verbindungsstück (**5b**) in die Kamera und drehen Sie 90° nach rechts.
- Verwenden Sie die Montageplatte und die Basis aus Schaumgummi nicht zusammen. Verwenden Sie die Basis aus Schaumgummi nicht bei Deckenmontage.

Empfänger

- Der Empfänger kann horizontal oder vertikal installiert werden.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Halter wenn Sie den Empfänger vertikal installieren möchten.

9. Anwendung

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort und installieren Sie die Kamera.
- Schalten Sie die Kamera ein (über das mitgelieferte Netzteil oder eine 9 V-Batterie (nicht mitgeliefert) und Batterieclip).
- Stecken Sie den Stecker des Netzteils oder Batterieclips in den Stromversorgungseingang (6) der Kamera. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Wenn nötig (Störung wenn mehrere Kameras verwendet werden), wählen Sie den Kanal über den Wählschalter (3). Es gibt 4 Kanäle, Standardkanal ist Kanal 1:

	CH1	CH2	CH3	CH4		
1					Kanal 1	2.414 MHz
2					Kanal 2	2.432 MHz
					Kanal 3	2.450 MHz
					Kanal 4	2.468 MHz

Bemerkung: Verwenden Sie das Zubehörteil, um den DIP-Schalter einzustellen.

- Befestigen Sie die Antenne (10) am Empfänger.
- Verbinden Sie den Empfänger über den AV-Ausgang (9) mit einem Monitor oder Fernseher.
- Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil über den Stromversorgungseingang (8) mit dem Empfänger.
- Stellen Sie den Modusschalter (7) auf eine der drei 3 Positionen:
 - OFF Empfänger ausschalten
 - M Manuell Manuelle Einstellung des Kanals über den Wählschalter (12) des Empfängers.
 - L Schleife Jeder Kanal wird abwechselnd und automatisch während ± 5 Sekunden gewählt.
- Stellen Sie den Empfänger auf manuellen Modus wenn Sie nur eine Kamera verwenden. Sie können bis zu 4 Kameras an den Empfänger anschließen.
- Wählen Sie den Kanal über den Wählschalter (12). Der gewählte Kanal wird auf der Frontplatte (11) angezeigt.
- Regeln Sie das Objektiv mit dem Objektivregler wenn Sie ein unscharfes Bild haben. Stecken Sie die Bolzen in die Löcher neben dem Objektiv (2) und drehen Sie vorsichtig.
- Regeln Sie die Helligkeit, den Kontrast und den Farbton über den Monitor oder den Fernseher.



10. Problemlösung

Bild	Ton	Mögliche Ursache/Lösung
Nein	Nein	Überprüfen Sie die Stromversorgung zur Kamera und zum Empfänger.
Schnee	Geräusch	Überprüfen Sie, ob die Kamera und der Empfänger im selben Kanal eingestellt worden sind. Überprüfen Sie den Abstand zwischen Kamera und Empfänger.
Unscharfes Bild	Normal	Regeln Sie das Objektiv.
Doppeltes Bild	Normal	Mögliche Störung mit anderen Geräten. Überprüfen Sie den Abstand zwischen Kamera und Empfänger.
Keine Farbe	Normal	Inkompatibilität mit TV-System (PAL/NTSC).
Normal	Geräusch	Mögliche Störung mit anderen Geräten.

11. Technische Daten**Kamera**

Kanäle	4 (wählbar)
Sensor	CMOS
Auflösung	628 x 582
TV-Zeilen	380
Blickwinkel	55°
automatische	✓
Verstärkungsregelung (AGC)	
automatischer Weißabgleich (AWB)	✓
Signal-/Rauschabstand (ohne AGC)	40 dB
minimale Lichtstärke	5 lux (F1.2)
Sendefrequenz	2.400 MHz – 2.483 MHz
Sendeleistung	10 mW
Modulation	FM
Bandbreite	18 MHz
Stromversorgung	8VDC / 300 mA (Netzteil mitgeliefert)
Stromverbrauch	90 mA
Abmessungen	23 x 31 x 23 mm
Gewicht	20 g

Empfänger

Kanäle	4
Video-Ausgangspegel	1 Vpp / 75 Ω (Mini-Anschluss)
Audio-Ausgangspegel	1 Vpp / 10k Ω (Mini-Anschluss)
Antennenimpedanz	50 Ω (SMA-Anschluss)
Empfindlichkeit	< -85 dBm
Stromversorgung	8VDC / 300 mA (Netzteil mitgeliefert)
Stromverbrauch	240 mA
Abmessungen	100 x 70 x 18 mm
Gewicht	99 g

Allgemein

Betriebstemperatur	-10°C~+50°C / +14°F~+122°F
Lagertemperatur	-20°C~+60°C / -4°F~+140°F
Feuchtigkeitsgrad beim Lagern	< 85 % RH

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.